



Life Pregnancy Services—Help Needed

LPS has had a very busy year. In 2022 we helped over 117 new Moms with layettes and baby equipment (all new). On a monthly basis we provided over 108 Moms with diapers, wipes and clothes and equipment. We are very short staffed so the office is only open 2 days a week. If you are looking to give some time to Pro Life we would love to have you share your talents with these Moms. We are very flexible and the hours are short. Please contact us at 707-829-2229. If you are bilingual that is a PLUS! Sonya Houlemard, Director.

Life Pregnancy Services—Busca Ayuda

LPS ha tenido un año muy ocupado. En el 2022 ayudamos a más de 117 nuevas mamás con artículos para bebés (todos nuevos). Mensualmente proporcionamos a más de 108 mamás con pañales, toallitas, ropa y equipo. Tenemos muy poco personal, por lo que la oficina solo está abierta 2 días a la semana. Si está buscando dedicar algo de tiempo a Pro Life, nos encantaría que compartiera sus talentos con estas mamás. Somos muy flexibles y las horas son cortas. Comuníquese con nosotros al 707-829-2229. ¡Si eres bilingüe eso es un PLUS!



Godparents of Baby Jesus

Congratulations to all the godparents of Baby Jesus of this year. As you know, on February 4th and 5th we will be celebrating the Presentation of the Lord in the temple traditionally known as the day of Candlemas. We want to share with our entire community the beautiful tradition of tamales, for this reason we want to ask for your help to carry out this event. Your donation of \$20 will help us to cost the necessary expenses. You can place your donation inside an envelope and write on it "Godfather/Godmother of Baby Jesus" and place it inside the collection basket or, you can go to the parish office to make your donation. Thank you all very much for your help and generosity for our community, may you receive a hundredfold in return.

Padrinos del Niño Jesús

Muchas felicidades a todos los padrinos del Niño Jesús de este año. Como saben el próximo 4y 5 de febrero estaremos celebrando la Presentación del Niño Jesús en el templo tradicionalmente conocido como el día de la Candelaria. Queremos compartir con toda nuestra comunidad la bonita tradición de los tamales por esta razón queremos pedirles su ayuda para poder realizar este evento. Su donación de \$20 nos ayudara a costear los gastos necesarios. Puede colocar su donación dentro de un sobre y escribir afuera del sobre "Padrino/Madrina del Niño Jesús y colocarlo dentro de la canasta de la colecta o bien, puede pasar a la oficina parroquial para hacer su donación. Muchas gracias a todos por su ayuda y su generosidad para nuestra comunidad, que Dios les regrese el ciento por uno.



MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA

MISA

Sat, Jan. 28

5pm: Nora Leroux Ernst and Family

7pm: Mass for the People

Sun, Jan. 29

10am: YMI Living & Deceased members

1pm: Mass for the People

Tues, Jan. 31

12pm: Joseph & Helen Mik+

Wed, Feb. 1

9am: Matthew Righetti

Thurs, Feb. 2

12pm: Dick Murphy+

Fri, Feb. 3

9am: Ed & Agnes Houlihan+

Sat, Feb. 4

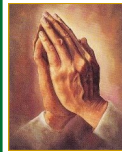
5pm: Joe, Joey & Beverly Padilla+

7pm: Mass for the People

Sun, Feb. 5

10am: Manuel & Mary Nunes+

1pm: Mass for the People



Pray for the recovery of those who are ill and Homebound Oremos por el bienestar de los enfermos y desvalidos.

Irma Ortiz, June Mendonca, Carol Ortega, Brad Baker, Natalie Miller, Mark and Debbie Tanterelle, Estevan Millan, Anthony Haugen, Marsha Trauman, Pete Trauman, Emily McKnight, Steve Miller, Patricia Hansen, Melissa Becali, Mark Francesi, Christopher Francesi, Marcela Jobson, Maureen Francis, Porter McKnight, Sally Burgardt, Martha Magaña, Carmen Shideler, Dolores Delgado

If you would like us to pray for your ill family member, please call the office to add them to our prayer list.

Si desea que oremos por su familiar enfermo, llame a la oficina para agregarlo a nuestra lista de oración.

Weekly Collections: January 22, 2023

**1st Collection/Ira Colecta:
\$ 4, 107.00**

**Church in Latin America
\$ 2,002.00**

Thank you for your continue support to our parish. God bless you! Gracias por su continuo apoyo para nuestra iglesia. Dios los bendiga!



Recollection day with the Blessed Sacrament

Friday, February 3rd following the 9:00 AM mass. Benediction at 8:00pm. All are invited to spend some quality time with our Lord. For more information or to sign up for this recollection day please contact Debbie at dkobler@me.com

Día de Recogimiento con el Santísimo

Viernes 3 de febrero después de misa de 9:00 y hasta a las 8:00pm. Hora Santa comunitaria a cargo del coro "Beraka" de 7:00 a 8:00. Bendición con el Santísimo a las 8:00pm. Todos estamos invitados a pasar algún tiempo de calidad con Nuestro Señor.

Mass Intention Request

If you are interested in request a mass for a loved one, or if you want to save a date for a special event, our calendar is open for 2023 if you wish to schedule an event or a Mass, please call the office.

Intenciones para la misa

Si usted esta interesado en mandar pedir una misa para algún ser querido o si desea apartar alguna fecha para algún evento especial, las fechas para el calendario 2023 ya están abiertas. Para mas información puede llamar a la oficina.



Lectors & EM's

Sat. Feb. 4 Steve Stedman & Joanne Rice. Nancy Stedman

Sun. Feb. 5 John Lujan & Mary Lou Nicholls. Brad Nicholls, Erica Alsbury & Linda Sumner

Security Team

5:00pm Sarah Pratt, Marianne Becali & An Hill

10:00am Joanne Lapinski, Carmen Marroquin & Ann Hill.

Lectores & Ministros

Sab. Feb. 4 Armando Álvarez & Claudia González, & Uriel Martínez.

Dom. Feb. 5 Adolfo Membrilla & Victor Rodriguez. Rosario Cortez, Hugo Mendoza & Maria.

Equipo de Seguridad

7:00pm Grupo de Oración, Solo faltas tu.

1:00pm Comunidad St. Sebastian (chayo)





St. Michael's Branch #209 Italian Catholic Federation

Invites us to their traditional Chicken & Polenta dinner on Saturday, February 18th, 2023 at the parish's hall. Dinner starts at 6:30pm. Adults \$25, children 6-12 \$10 children under 6 FREE. For reservation or for more information on this event please contact Lorraine at 707-481-3658.

St. Michael's Branch #209 Federación Católica Italiana

Nos invita a su tradicional cena de Pollo & Polenta el sábado 18 de febrero de 2023 en el salón parroquial. La cena comienza a las 6:30 pm. Adultos \$25, niños de 6 a 12 años \$10 niños y menores de 6 años GRATIS. Para reservar o para obtener más información sobre este evento, comuníquese con Lorraine al 707-481-3658.



Contribution Statement 2022

All those interested in receiving their 2022 contribution statement can now request them directly by calling the parish office or by email. Please leave your full name and envelope number. Please note that these contribution statements will only be sent to parishioners who request them.

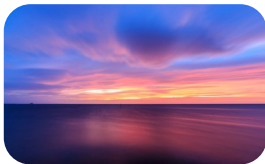
Contribuciones del 2022

A todas las personas interesadas en recibir su estado de contribuciones 2022 pueden ya solicitarlos directamente llamando a la oficina parroquial o a través de un correo electrónico. Por favor de dejar su nombre completo y numero de sobre. Tome en cuenta que solamente se estarán enviando estos estados de contribuciones a los parroquianos que los soliciten.

"I am the light of the World" (Jn 8:12)

By Father Mario Valencia

What a beautiful season we have celebrated, what happiness and joy remains in our hearts to know that we are not alone in this world, but God in his infinite mercy and love has manifested himself to all nations of all times, as our Creator, our Father and even more as our Redeemer merciful who accompanies us, guides, takes care and even justifies to reach the future promise that awaits us. How much light and how much truth our spirit nods and approves without hesitation and without doubt as "The Way, The Truth, and The life." (Jn. 14:6) Saint Augustine says that if we let walk alone the reason, without manipulating it or directing it to our convenience, alone it will find the truth; and what if we let walk the heart alone, free from the ties of pride, grudges, resentments, selfishness or any other condition resulting from our conscious will, alone it will find love, since, by and for truth and love we have been created. (cfr. The confessions of St. Augustine). During this season of our liturgical calendar we have gone from Advent to Christmas, touring a path of preparation to deepen, meditate and contemplate The mystery: truth revealed, that our God is a God Emmanuel, a God who is not far away in the depths of the universe or hidden in the enigmas of life, but that he walks with and in us, being our life itself. This is how we manifest it and so we express it to the world through of all those signs and symbols that we put in our homes and even on the streets; the little lights in our houses, the advent wreath, the Christmas' tree, the nativity sets, posadas, Christmas carols etc. so many expressions of joy to know we participate in the mystery that God is with us. What happiness and joy to know that we participate in this love, since "No one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son wishes to reveal him." (Mt 11:27)



To be continue

Please note that this week we will not have mass on Wednesday, February 1st. Thanks for your understanding.

Por favor tome en cuenta que esta semana no tendremos misa el día miércoles 1ro de febrero. Gracias por su entendimiento.



Candlemas (February 2)

Thanks to Pope Sergius I (687-701), on February 2 we celebrate the Presentation of the Lord. On this day we also commemorate the Purification of Mary, who complied with the Jewish law

(Leviticus 12:1). The law indicated that a mother should be purified forty days after giving birth to a boy child. Since the eleventh century the Purification of Mary and the Presentation of the Lord have been celebrated with the blessing of all the candles and candlesticks that are going to be used during the year. This is done with the hope that there will never be a lack of light, either material or spiritual, in the houses of the faithful. The root of the word Candlemas is the Latin verb candere ("to shine") and from which also come the words candelabra and candlestick. This feast of candles recalls that Christians can, like Simon and the prophetess Anna in the temple, say that they also have seen salvation: Jesus the true Light who shines in the arms of Mary (Luke 2:25-38).

La Candelaria (Febrero 2)

Gracias al Papa Sergio I (687-701), el día 2 de febrero se celebra la Presentación de Jesús en el Templo. En este día se conmemora también la Purificación de María que cumplía con la Ley Judía (Levítico 12:1-2). Dicha ley indicaba que una madre debía ser purificada cuarenta días después de que diera a luz a un varoncito. Desde el undécimo siglo, la celebración de la Purificación de María y la Presentación del Niño Jesús en el templo se conmemoran con la bendición de todas las velas y veladoras que se van a usar durante el año. Esto se hace con la esperanza de que nunca falte la luz, tanto material como espiritual en las casas de los fieles. La palabra candelaria viene del verbo latín candere (brillar), de allí la palabra candela, o sea, veladora. Esta fiesta de velas recuerda que los cristianos como Simeón y la profetisa Ana en el Templo pueden decir que ellos también han visto la salvación; Jesús la verdadera luz que brilla en brazos de María (Lucas 2:25-38).

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

New Informative Pamphlets

Please review the new pamphlets that we have placed in the vestibule. These pamphlets contain all the new and updated information to receive the sacrament of baptism, marriage, and quinceañera masses. In the same way, if you have any questions, or concerns do not hesitate to contact the parish office.

Panfletos de Información

Por favor revise los nuevos panfletos de información que hemos colocado en el vestíbulo. Estos panfletos contienen toda la información nueva y actualizada para recibir el sacramento del bautizo, matrimonio y misas de quinceañeras. De igual manera, si tienen alguna duda o pregunta no duden en ponerse en contacto con la oficina parroquial.



Prayer to St. Michael Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle, be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him we humbly pray; and do thou, O Prince of the Heavenly host, by the power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.



Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amen.

